

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА
імені О.М. Бекетова**

СТАНДАРТ ВИЩОЇ ОСВІТИ

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Ректор

В.М. Бабаєв

2014 р.



**«НАУКОВА ІНОЗЕМНА МОВА ДІЯЛЬНОСТІ»
(Англійська мова)**

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

підготовки магістра

галузі знань 0801 «Геодезія та землеустрій»

спеціальності 8.08010103 Землеустрій та кадастр


(шифр дисципліни за ОПП - 01.01)

Стандарт чинний з дати затвердження

РОЗРОБЛЕНО: Харківський національний університет міського господарства
імені О.М. Бекетова

КАФЕДРА: Іноземних мов

РОЗРОБНИК: канд.філол.наук., доцент Ільєнко О. Л. 

ЗАВІДУВАЧ КАФЕДРИ  (Ільєнко О.Л.)
“ 23 ” грудня 2014 р., протокол № 6

Схвалено **випусковою** кафедрою геоінформаційних систем, оцінки землі та
нерухомого майна

Протокол від “ 24 ” грудня 2014 року № 7/1

Завідувач випускової кафедри  (Мамонов К.А.)

Програма відповідає формі Програми навчальної дисципліни, що затверджена
Наказом по ХНУМГ ім. О.М. Бекетова від 24 лютого 2014 р. № 46-01.

Методист НМВ  () “ 25 ” 12 2014 р.

Обговорено та рекомендовано до затвердження Навчально-методичною радою
містобудівельного факультету.

Голова Навчально-методичної ради  (Рищенко Т.Д.)

“ 25 ” грудня 2014 р., протокол № 5

Цей стандарт не може бути тиражований або відтворений будь яким способом без письмової згоди
ХНУМГ ім. О.М. Бекетова

© ХНУМГ ім. О.М. Бекетова, 2014
© О. Л. Ільєнко, 2014

ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Наукова іноземна мова діяльності» (англійська мова) складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки магістра галузі знань 0801 «Геодезія та землеустрій», спеціальності 8.08010103 «Землеустрій та кадастр»

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземний професійний та науковий дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовної компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Міждисциплінарні зв'язки:

Вивчення цієї дисципліни безпосередньо спирається на:	На результати вивчення цієї дисципліни безпосередньо спираються:
Попереднє вивчення іноземної мови (1,2 курс)	Отримані знання будуть використані під час виконання магістерської роботи

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів (ЗМ):

ЗМ 1. Переклад наукової літератури.

ЗМ 2. Спілкування за фахом.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Наукова іноземна мова діяльності» (англійська мова) є формування у магістрів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних мовних компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Наукова іноземна мова діяльності» (англійська мова) є:

- формування у магістрів загальні компетенції; сприяння розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить магістрам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після отримання диплома про вищу освіту;
- залучити магістрів до таких академічних видів діяльності, які активізують і надалі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;
- допомогти магістрам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації; зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови;
- сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється;

-досягти широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

- наукову іноземну мову на рівні розуміння технічної літератури з професійного напрямку та можливості спілкування;

вміти:

-використовуючи довідкову літературу, мовні навички, граматичний і лексичний матеріал:

- читати і розуміти текст, написаний іноземною мовою;
- переказувати текст, написаний іноземною мовою;
- анотувати текст, написаний іноземною мовою;
- спілкуватись іноземною мовою із співбесідником на ділові та соціально-побутові теми;

мати професійно-орієнтовані комунікативні мовні компетенції:

- лінгвістичні,
- соціолінгвістичні,
- прагматичні

для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 54 години – 1,5 кредити ЄКТС.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1 Переклад наукової літератури

Іномовний науковий текст. Жанри іномовного наукового тексту. Композиції видів наукових текстів. Лексико-граматичні особливості іномовного наукового тексту.

Змістовий модуль 2 Спілкування за фахом

Термінологічний глосарій за фахом. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Написання іномовних наукових праць, документів (Project Statement, Grant Proposal) на здобуття наукових грантів.

3. Рекомендована література

1. Yachontova T.V. English Academic Writing. Основи англomовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. -220 с. – Англ., укр.

2. Жук Л.Я., Ємельянова ЄС, Ільєнко О.Л. Academic and Professional Communication. – Харків: Міськ друк, 2011. – 260с. – Англ.
3. Loughheed L. Business Correspondence: A Guide to Everyday Writing. Addison-Wesley Publishing Company, Inc., 2002. –149 p.
[Ел.ресурс]. - Режим доступу: <http://bookos.org/book/1127408/461d54>
4. Наумова І.О. Languages and The Bologna Process: моногр. / І.О. Наумова – Харків: ХНАМ, 2008. – с. 80
5. Мультимедійний посібник з англійської мови для організації самостійної роботи з відео матеріалами (для студентів, магістрів і аспірантів). Укл. Наумова І.О., Бучковська С.А. – Харків: ХНАМГ, 2008 – 46 с. англ. мовою. (з додатком відео, CD).
6. Методические указания для организации практической и самостоятельной работы по дисциплинам «Иностранный язык научного и делового общения», «Иностранный язык для ведения научной деятельности», «Профессиональный иностранный язык» (английский язык), «Деловой иностранный язык» (английский язык) (для студентов образовательно-квалификационного уровня магистр) / Харьк. нац. акад. гор. хоз-ва; сост.: И.О. Наумова. – Х.: ХНАГХ, 2012. – 44 с.
[Ел.ресурс]. - Режим доступу: <http://eprints.kname.edu.ua/28349/>.

4. Форма підсумкового контролю успішності навчання: залік

5. Засоби діагностики успішності навчання: поточні та підсумкові тестові завдання, завдання до практичних занять, контрольні роботи.

Програма розроблена на основі:

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)

[Ел.ресурс]. - Режим доступу: [http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre_en.asp]

Рамкова Програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. Колектив авторів. – К. : Ленвіт, 2006. -90с.

Програма з англійської мови для професійного спілкування. Г.Е.Бакаева та ін. – К.: Ленвіт, 2005. – 119 с.

АНОТАЦІЯ

Мета дисципліни – розвиток професійно-комунікативної компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) магістрів для забезпечення їх ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземний професійний та науковий дискурс, що включає лексичні, граматичні та стилістичні особливості наукового дискурсу, та необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної мовної компетенції (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної), яка сприятиме ефективному спілкуванню в академічному та професійному середовищі, формуванню у магістрів загальної компетенції, а також залученню студентів магістратури у такі види діяльності, що розвивають широкий спектр когнітивних здібностей, формують особистісні властивості самоорганізації та самоактуалізації. Програма включає два змістових модуля: ЗМ 1. Переклад наукової літератури, ЗМ 2 Спілкування за фахом.

ABSTRACT

The objective of the discipline - the development of professional and communicative competence (linguistic, sociolinguistic and pragmatic) masters for their effective communication in academic and professional environment.

The object of study of the discipline is a foreign professional and scientific discourse, including lexical, grammatical and stylistic features of scientific discourse necessary for formation of professionally-oriented communicative language competence (linguistic, sociolinguistic and pragmatic), enabling efficient communication in the academic and professional environment, the formation of Masters general competence, as well as to attract graduate students in such activities that develop a wide range of cognitive abilities, personal form of self-actualization and self-organization properties. The program includes two semantic module: SM 1. Translation of scientific literature, SM 2 Community specialty.

АННОТАЦИЯ

Цель изучения дисциплины – развитие профессионально-коммуникативной компетенции (лингвистической, социолингвистической и прагматической) магистров для обеспечения их эффективного общения в академической и профессиональной среде.

Предметом изучения учебной дисциплины является иностранный профессиональный и научный дискурс, включающий лексические, грамматические и стилистические особенности научного дискурса, необходимый для формирования профессионально-ориентированной коммуникативной языковой компетенции (лингвистической, социолингвистической и прагматической), благоприятствующей эффективному общению в академической и профессиональной среде, формированию у магистров общей компетенции, а так же привлечению студентов магистратуры в такие виды деятельности, которые развивают широкий спектр когнитивных способностей, формируют личностные свойства самоорганизации и самоактуализации. Программа включает два смысловых модуля: СМ 1. Перевод научной литературы, СМ 2 Общение по специальности.